

ZMLUVA O KRÁTKODOBEJ VÝPOŽIČKE

uzatvorená podľa § 13 ods. 7 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)

medzi

Požičiavateľ: Slovenská republika – v mene ktorej koná ako správca majetku štátu:

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky

Zastúpený: Katarína Surmíková Tatranská, MBA – predsedníčka úradu

Sídlo: Štefanovičova 3, P. O. Box 76, 810 05 Bratislava 15

IČO: 30 810 710

DIČ: 2020850711

IČ DPH: SK2020850711, registrácia podľa § 7 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT:

Číslo zmluvy: UNMS/02793/2023-402 – 007540/2023

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky nie je platiteľom DPH.

(ďalej ako „požičiavateľ“ alebo „ÚNMS SR“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika – Slovenský metrologický ústav

Zastúpený: Ing. Maroš Kamenský, MBA – generálny riaditeľ

Sídlo: Karloveská 63, 842 55 Bratislava 4

IČO: 30 810 701

DIČ: 2020908230

IČ DPH: SK2020908230, registrácia podľa § 7 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT:

Slovenský metrologický ústav nie je platiteľom DPH.

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu ako „Zmluvné strany“ alebo každý z nich samostatne ako „Zmluvná strana“) sa dohodli na znení tejto zmluvy o výpožičke (ďalej len „Zmluva“):

Článok I.

Predmet a účel krátkodobej výpožičky

1. Predmetom výpožičky je majetok vo výlučnom vlastníctve Slovenskej republiky a v správe správcu podľa zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“), ktorým je ÚNMS SR, a to konkrétne nebytový priestor č. A-218 – zasadacia miestnosť vrátane jej materiálno-technického vybavenia o výmere 43,56 m², nachádzajúca sa na 3. nadzemnom podlaží v stavbe so súpisným číslom 3263, druh stavby – administratívna budova, označovaná ako objekt

A, postavená na parcele č. 2347/26 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 954 m², parcela registra „C“, zapísaná na liste vlastníctva č. 5467 a na parcele č. 2347/32 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 95 m², parcela registra „C“, zapísaná na liste vlastníctva č. 5468, oba vedené katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava, pre okres Bratislava IV, obec Bratislava – m. č. Karlova Ves, katastrálne územie Karlova Ves (ďalej len „**Predmet výpožičky**“), ktorého umiestnenie v rámci objektu A je znázornené zelenou farbou na nákrese tvoriacom Prílohu č. 1 tejto Zmluvy. Materiálno-technické vybavenie, ktoré tvorí súčasť Predmetu výpožičky, je špecifikované v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy.

2. Podľa § 13 ods. 4 písm. c) zákona č. 278/1993 Z. z. požičiavateľ môže majetok štátu prenechať do krátkodobej výpožičky zmluvou o krátkodobej výpožičke bez potreby vydania rozhodnutia o dočasnej prebytočnosti, ak doba výpožičky neprekročí 10 dní v kalendárnom mesiaci s tou istou osobou, pričom takúto zmluvu môže uzavrieť so správcom majetku štátu, a to štátnou rozpočtovou organizáciou a štátnou príspevkovou organizáciou. Vypožičiavateľ má v zmysle § 21 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 372/2018 Z. z. právne postavenie štátnej príspevkovej organizácie.
3. Požičiavateľ prenecháva Predmet výpožičky vypožičiavateľovi na dočasné užívanie na účel uskutočnenia zasadnutia predstavenstva EURAMET.

Článok II.

Prevádzkové náklady a daň z nehnuteľnosti

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhradiť požičiavateľovi prevádzkové náklady na služby spojené s užívaním Predmetu výpožičky podľa článku I. ods. 1 tejto Zmluvy za dni, počas ktorých skutočne užíval Predmet výpožičky, a to náklady určené pomerne podľa podlahovej plochy Predmetu výpožičky.
2. Predpokladané prevádzkové náklady na služby spojené s užívaním Predmetu výpožičky (ďalej len „**predpokladané prevádzkové náklady**“) predstavujú sumu:
 - a) **4,26 eur za deň** (slovom: štyri eurá a dvadsaťšesť centov) za elektrickú energiu, vodné, stočné a zrážky a dodávku tepla a TÚV a predstavujú pomer 1,49 % k celkovým skutočným nákladom pre objekt A, v ktorom sa nachádza Predmet výpožičky;
 - b) **1,92 eur za deň** (slovom: jedno euro a deväťdesiatdva centov) za elektrickú energiu, vodné, stočné a zrážky a dodávku tepla a TÚV a predstavujú pomer 0,19 % k celkovým skutočným nákladom areálu požičiavateľa, Karloveská 63 v Bratislave, v ktorom sa nachádza Predmet výpožičky;
 - c) **1,16 eur za deň** (slovom: jedno euro a šesťnásť centov) za upratovacie služby a predstavujú pomer 1,49 % k celkovým skutočným nákladom za upratovacie služby pre objekt A, v ktorom sa nachádza Predmet výpožičky;
 - d) **0,76 eur za deň** (slovom: sedemdesiatšesť centov) za strážnu a bezpečnostnú službu a predstavujú pomer 0,19 % k celkovým skutočným nákladom areálu požičiavateľa, Karloveská 63 v Bratislave, v ktorom sa nachádza Predmet výpožičky.
3. Predpokladané prevádzkové náklady zahŕňajúce v zmysle ods. 2 tohto článku dodávku elektrickej energie, vodné, stočné a zrážky, teplo a TÚV, upratovacie služby a strážnu a informačnú službu predstavujú sumu spolu **8,10 eur za deň** (slovom: osem eur a desať centov).
4. Výška predpokladaných prevádzkových nákladov uvedených v ods. 2 a 3 tohto článku bude aktualizovaná počas trvania Zmluvy na základe skutočnej výšky úhrad doručených dodávateľských faktúr za dodávku uvedených služieb za konkrétny kalendárny mesiac.

Uvedené náklady budú fakturované na základe faktúry vystavenej požičiavateľom do 15. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, za ktorý sa uvedené prevádzkové náklady fakturujú.

5. Vypožičiavateľ je povinný okrem prevádzkových nákladov uhrádzať aj daň z nehnuteľnosti stanovenú na základe príslušného rozhodnutia hlavného mesta Bratislava ako správcu dane za Predmet výpožičky vo výške **0,33 eur za deň** (slovom: tridsaťtri centov) predstavujúcu pomer 1,49 % k celkovej využiteľnej ploche objektu A nachádzajúceho sa na parcele číslo 2347/26. Po vydaní nového rozhodnutia o vyrubení dane z nehnuteľnosti počas trvania zmluvného vzťahu v zmysle tejto Zmluvy požičiavateľ zohľadní prípadnú zmenu výšky dane z nehnuteľnosti v najbližšej faktúre, ktorou si od vypožičiavateľa uplatňuje refundáciu takejto dane z nehnuteľnosti, pričom nie je povinný o tejto skutočnosti vypožičiavateľa informovať.
6. Predpokladané prevádzkové náklady podľa ods. 3. tohto článku spolu s daňou z nehnuteľnosti podľa ods. 5. tohto článku predstavujú predpokladanú sumu **8,43 eur za deň** (slovom: osem eur a štyridsaťtri centov) a sú splatné do 14 dní odo dňa doručenia faktúry vypožičiavateľovi. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom pripísania platby na účet požičiavateľa určený na úhradu prevádzkových nákladov a dane z nehnuteľnosti, ktorý je uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
7. Zmluvné strany sa dohodli na elektronickom zasielaní a doručovaní faktúr vystavených na základe tejto Zmluvy, pričom odosielanie a doručovanie faktúr bude realizované prostredníctvom dohodnutých e-mailových adries uvedených v ods. 8 tohto článku Zmluvy alebo prostredníctvom elektronickej schránky (Slovensko.sk) Zmluvných strán. Faktúra zaslaná v elektronickej forme (ďalej len „**elektronická faktúra**“) musí byť vystavená vo formáte „pdf“. Elektronická faktúra v plnom rozsahu nahrádza faktúru v listinnej forme.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že požičiavateľ v prípade e-mailového odosielania bude elektronické faktúry odosielať z e-mailovej adresy: @normoff.gov.sk alebo z e-mailovej adresy: @normoff.gov.sk a doručovať na nasledovnú e-mailovú adresu vypožičiavateľa: faktury@smu.gov.sk najneskôr do 10 kalendárnych dní odo dňa vystavenia faktúry požičiavateľom. Zmluvné strany prehlasujú, že majú prístup k e-mailovým adresám uvedeným v tomto odseku a odosielanie a prijímanie elektronických faktúr v elektronickej forme podľa tejto Zmluvy nie je u nich blokové.
9. Zmluvné strany sú oprávnené zmeniť e-mailovú adresu/e-mailové adresy pre odosielanie, resp. doručovanie elektronických faktúr uvedenú/uvedené v ods. 8 tohto článku len na základe predchádzajúceho písomného oznámenia zaslaného Zmluvnej strane bežnou listovou zásielkou, v ktorom bude uvedená nová/nové e-mailová adresa/e-mailové adresy pre odosielanie/doručovanie elektronických faktúr. V prípade, že v oznámení podľa predchádzajúcej vety nebude uvedený deň, od ktorého má byť zmena e-mailovej adresy/e-mailových adries účinná, zmena e-mailovej adresy/e-mailových adries nadobúda účinnosť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomného oznámenia o zmene e-mailovej adresy/e-mailových adries druhej Zmluvnej strane.
10. Obe Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť vierohodnosť pôvodu, neporušenosť obsahu a čitateľnosť každej elektronickej faktúry od okamihu jej vyhotovenia, prijatia, sprístupnenia až do ukončenia doby jej uchovávania a archivácie v zmysle príslušných právnych predpisov.
11. Elektronická faktúra sa považuje za doručení dňom doručenia (prijatím) elektronickej faktúry podľa ods. 8 tohto článku Zmluvy a v súlade s ustanoveniami ods. 9 a 10 tohto článku Zmluvy. Zmluvná strana, ktorej bola faktúra doručená, je povinná bezodkladne informovať odosielaťcu Zmluvnú stranu o tom, ak jej bola doručená nečitateľná, neúplná

alebo inak chybná elektronická faktúra. V takomto prípade lehota splatnosti začne plynúť na základe doručenia opravenej faktúry.

Článok III. Doba trvania krátkodobej výpožičky

Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, pričom vypožičiavateľ je oprávnený užívať Predmet výpožičky v dňoch 19. 9. 2023 a 20. 9. 2023.

Článok IV. Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Požičiavateľ sa zaväzuje zabezpečiť vypožičiavateľovi nerušený výkon práv vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný riadne a včas refundovať prevádzkové náklady a daň z nehnuteľnosti podľa článku II. tejto Zmluvy. V prípade omeškania vypožičiavateľa s refundáciou prevádzkových nákladov alebo dane z nehnuteľnosti je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úroky z omeškania podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka, a to vo výške podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
3. Vypožičiavateľ nie je oprávnený podľa § 13 ods. 10 zákona č. 278/1993 Z. z.:
 - a) užívať Predmet výpožičky nad rozsah určený touto Zmluvou,
 - b) prenechať Predmet výpožičky tretím osobám do nájmu, podnájmu alebo výpožičky; ak vypožičiavateľ prenechá Predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, je takáto zmluva neplatná,
 - c) vykonávať zmeny na Predmete výpožičky bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa,
 - d) požadovať úhradu nákladov spojených so zmenou na Predmete výpožičky bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa a súčasne bez toho, že sa požičiavateľ zaviazal uhradiť tieto náklady.
4. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že si je vedomý zodpovednosti za všetky veci ním vnesené do Predmetu výpožičky.
5. Vypožičiavateľ je zodpovedný za všetky škody, ktoré vzniknú na Predmete výpožičky v dôsledku porušenia povinností vypožičiavateľa podľa tejto Zmluvy alebo v dôsledku porušenia ustanovení § 415 a nasl. Občianskeho zákonníka, ktoré preukázateľne spôsobili jeho zamestnanci alebo iné osoby prítomné v Predmete výpožičky po dobu trvania výpožičky s jeho súhlasom. Vypožičiavateľ nemá voči požičiavateľovi nárok na náhradu škody vzniknutej na zariadeniach vypožičiavateľa umiestnených v Predmete výpožičky, ak ku škode došlo bez zavinenia požičiavateľa a súčasne bez porušenia povinností požičiavateľa podľa platnej legislatívy. Vypožičiavateľ je povinný počínať si tak, aby pri užívaní Predmetu výpožičky neohrozoval vlastnícke alebo užívacie práva tretích osôb k pozemkom a/alebo stavbám nachádzajúcim sa v okolí Predmetu výpožičky.
6. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať všetky povinnosti týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ochrany majetku vrátane požiarnej ochrany v súlade s príslušnými platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
7. Požičiavateľ je povinný na začiatku každého dňa počas trvania krátkodobej výpožičky odovzdať Predmet výpožičky vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na dohodnutý účel

podľa tejto Zmluvy. V prípade, že vypožičiatel' používa Predmet výpožičky viac dní za sebou, požičiavateľ ho odovzdá vypožičiatateľovi v prvý deň užívania.

8. Vypožičiatel' je povinný na konci každého dňa počas trvania krátkodobej výpožičky odovzdať Predmet výpožičky požičiavateľovi v stave, v akom ho prevzal zodpovedajúcim dohodnutému spôsobu užívania s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie. V prípade, že vypožičiatel' Predmet výpožičky užíva viac dní za sebou, odovzdá ho požičiavateľovi v posledný deň užívania.
9. Oprávnenými osobami na odovzdanie a prevzatie Predmetu výpožičky sú za:
požičiavateľa: p. _____, tel.: _____, e-mail: _____@normoff.gov.sk
b) vypožičiatateľa: p. _____, tel.: _____, e-mail: _____
10. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si potrebnú súčinnosť nevyhnutnú na riadne plnenie predmetu tejto Zmluvy a informovať sa o obsahových alebo organizačných zmenách, ako aj o prípadných škodách, ktoré vznikli na Predmete výpožičky.

Článok V.

Ukončenie zmluvy o krátkodobej výpožičke, doručovanie

1. Táto zmluva o krátkodobej výpožičke zanikne:
 - a) uplynutím doby dohodnutej v tejto Zmluve,
 - b) písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - c) odstúpením od tejto Zmluvy v prípadoch uvedených v tejto Zmluve alebo ak ktorákoľvek zo Zmluvných strán porušuje povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy podstatným spôsobom. Za podstatné porušenie tejto Zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiatateľa s platením prevádzkových nákladov o viac ako štyridsať (40) dní a porušenie povinností Zmluvnou stranou uvedených v článku IV. tejto Zmluvy. Odstúpením od Zmluvy sa Zmluva od začiatku zrušuje. Odstúpenie od Zmluvy je potrebné urobiť písomne, inak sa naň neprihliada; v prípade odstúpenia zaniká Zmluva dorúčením písomného odstúpenia druhej Zmluvnej strane,
 - d) výpoveďou ktorejkoľvek zo Zmluvných strán; výpoveď musí byť písomná, pričom je účinná dňom jej doručenia druhej Zmluvnej strane,
 - e) zánikom vypožičiatateľa.
2. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy aj v prípade, ak vypožičiatateľ neužíva Predmet výpožičky riadne alebo ho užíva v rozpore s účelom, ktorému slúži.
3. Písomnosť sa považuje za doručeníu aj dňom vrátenia nedoručenej zásielky Zmluvnej strane, ktorá ju odoslala na poštovú prepravu. Rovnako sa písomnosť považuje za doručeníu dňom odmietnutia prijatia zásielky Zmluvnou stranou, ktorej bola určená.

Článok VI.

Záverečné ustanovenia

1. Zmeny a doplnenia tejto Zmluvy je možné vykonať len formou písomných a očíslovaných dodatkov podpísaných obidvomi Zmluvnými stranami.
2. Práva a povinnosti Zmluvných strán touto Zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona č. 278/1993 Z. z. a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.

3. Na platnosť tejto Zmluvy sa nevyžaduje súhlas Ministerstva financií Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obomi Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej povinného zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých jeden (1) rovnopis je určený pre požičiatelia a jeden (1) rovnopis pre vypožičiatelia.
5. Vypožičiatel' podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že bol oboznámený s tým, že požičiatel' má certifikovaný systém manažérstva proti korupcii v súlade s požiadavkami STN ISO 37001:2019, ako aj s prijatou Protikorupčnou politikou požičiatelia - <https://www.unms.sk/stranka/381/zavedene-systemy/> a s Protikorupčným programom požičiatelia - <https://www.unms.sk/stranka/388/protikorupcny-program/>, dostupnými na webovom sídle požičiatelia, ich obsahu porozumel a zaväzuje sa ich rešpektovať.
6. Zmluvné strany si Zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a vyhlasujú, že vyjadruje ich vôľu, ktorá je slobodná a vážna a na tejto Zmluve sa dohodli dobrovoľne. Zmluvné strany na znak súhlasu túto Zmluvu vlastnoručne podpisujú.

Prílohy:

1. Nákres Predmetu výpožičky
2. Zoznam materiálno-technického vybavenia Predmetu výpožičky

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za požičiatelia:

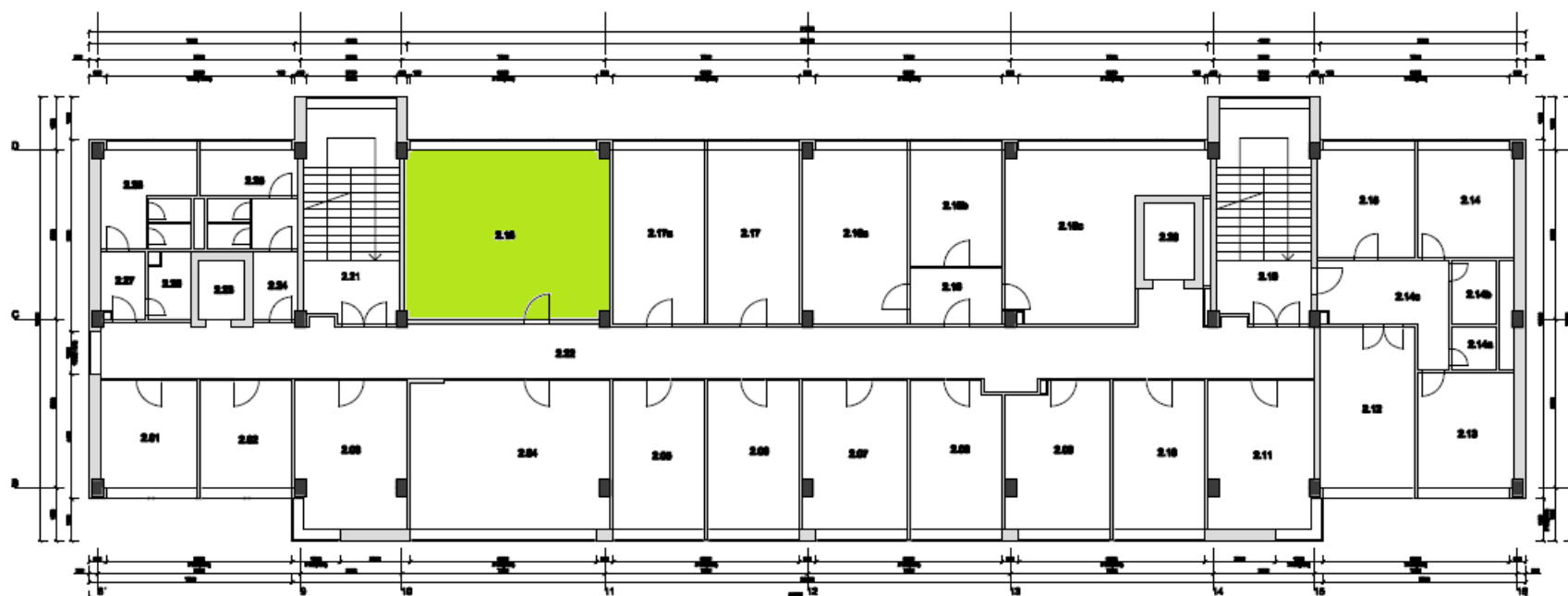
Za vypožičiatelia:

Katarína Surmíková Tatranská, MBA
predsedníčka ÚNMS SR

Ing. Maroš Kamenský, MBA
generálny riaditeľ

NÁKRES PREDMETU VÝPOŽIČKY

Objekt A
Pôdorys 2.poschodia
M 1:150



ZOZNAM MATERIÁLNO-TECHNICKÉHO VYBAVENIA
PREDMETU VÝPOŽIČKY

P. č.	Číslo majetku	Označenie majetku
1	22000000144-0	Zasadačí stôl pre 20 osôb
2	22000000148-0	Technologické a akus. vybavenie zasad. miestnosti
3	70100000276-0	Stôl pod počítač
4	70100000541-0	Premietacie plátno zabudované
5	70100000621-0	Skrinka s nikou
6	70100000622-0	Skrinka s nikou
7	70100000624-0	Skrinka dvojdvierová
8	70100000625-0	Skrinka dvojdvierová
9	70100000626-0	Skrinka dvojdvierová
10	70100000644-0	Projektor Epson EB-2255U
11	70100000679-0	Stropný držiak k projektoru EPSON
12	70100002526-0	Klimatizačné zariadenie Whirpool AMD 352/1 s kúr.